



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 60 - Julio 2015

www.aal.edu.ar

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

El académico Santiago Sylvester fue incorporado públicamente a la AAL



La Academia Argentina de Letras realizó la recepción pública del señor académico de número Santiago Sylvester, que se efectuó en la sede de la corporación –Palacio Errázuriz, avenida del Libertador 1902–, el jueves 25 de junio, a las 18.30. Abrió el acto su presidente, académico José Luis Moure, en tanto que el discurso de

bienvenida estuvo a cargo del académico Antonio Requeni. Finalmente, el recipiendario pronunció su discurso, el cual versó sobre “Qué es hoy la tradición”.

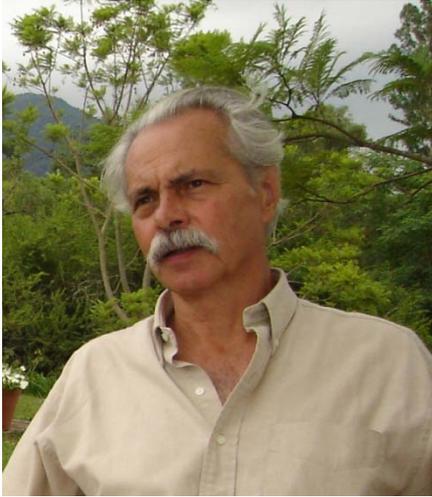
El acto contó con la presencia del secretario de la Delegación Casa de Salta en Buenos Aires, Dr. Sergio Etchart, en representación del gobernador de la provincia de Salta, y de los académicos de la AAL en el escenario y del personal y familiares del recipiendario entre los asistentes. Se recibieron saludos y adhesiones del gobernador de la Provincia de Salta, Dr. Juan Manuel Urtubey, de la académica correspondiente Teresa Girbal y del Dr. Emilio Cornejo Costas, miembro de la Academia Nacional de Derecho.

Los discursos completos se difundirán en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* –publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia–, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2015.

El Sr. Sylvester fue elegido miembro de número de la Academia Argentina de Letras en la sesión del 9 de octubre de 2014 para ocupar el sillón “Olegario Víctor Andrade”, en el cual lo precedió Federico Peltzer.

- [Ver noticia en la página de la ASALE](#)





El escritor Santiago Sylvester nació en Salta el 16 de junio de 1942. Es poeta y también se especializa en la crítica y el ensayo sobre la poesía.

Es egresado del Bachillerato Humanista Moderno de Salta. Se recibió de abogado en la Universidad Nacional de Buenos Aires (1970) y posee una convalidación académica por la Universidad Complutense de Madrid (1979).

Entre otros títulos y cargos, fue periodista en el diario *La Prensa*, director del Departamento Cultural de la Universidad Nacional de Salta y Jefe de Asesores de la Biblioteca Nacional.

Es autor de veinte libros de poesía y de tres obras en prosa. Ha participado en cinco ensayos colectivos cuya temática central es la poesía. Y es el responsable de dos ediciones críticas de libros de Juana Manuela Gorriti y Federico Gauffin.

Recibió los siguientes premios y distinciones:

- Premio Fondo Nacional de las Artes (1966).
- Premio Dirección de Cultura de Salta (1970).
- Premio Fondo Nacional de las Artes, de poesía (1977).
- Premio Sixto Pondal Ríos, Buenos Aires (1977).
- Premio Ignacio Aldecoa, en España (1985).
- Premio Persona, Salta (1993).
- Premio Jaime Gil de Biedma, en España (1993).
- 3er. Premio Nacional de Poesía (1997).
- Gran Premio Internacional Jorge Luis Borges (1999).
- Premio Municipal de la Ciudad de Buenos Aires (2008).

[Ver currículum completo.](#)

NOTICIAS ACADÉMICAS

Se cumplió un nuevo aniversario de una de las antecesoras de la AAL



El 9 de julio de 1873 se fundó, en Buenos Aires, la Academia Argentina de Ciencias y Letras, antecesora de la Academia Argentina de Letras, que se creó en 1931. Aquella Academia nos legó el inédito [Diccionario de argentinismos](#) que, editado por Pedro Luis Barcia, publicó la AAL en 2006.

Este acontecimiento del que se cumplieron 142 años fue recordado por la AAL en dos tuits difundidos en junio en el canal de la Academia en Twitter.

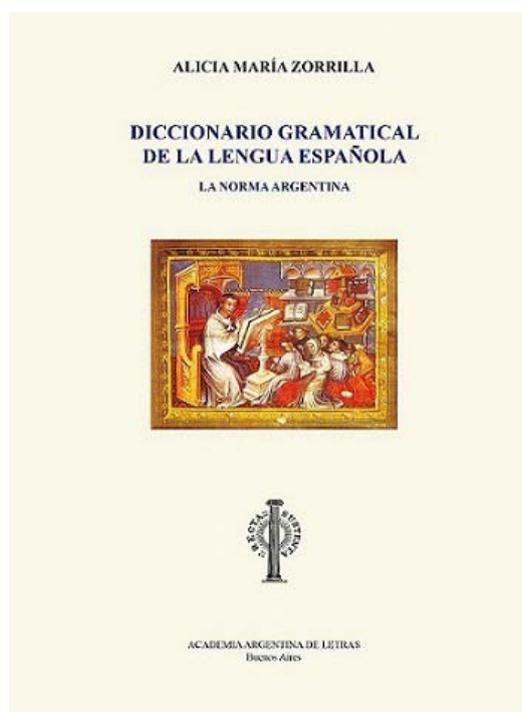
Cuenta el Dr. Pedro Luis Barcia en su [Brevísima historia de la Academia Argentina de Letras](#): “El 9 de julio –fecha de nuestra independencia nacional, elegida con intencionalidad política– de 1873 se fundó, en Buenos Aires, la Academia Argentina de Ciencias y Letras. Su presidente fue el dramaturgo y poeta don Martín Coronado. Integró esta Sociedad un conjunto de intelectuales argentinos representantes de las diversas esferas del saber: gente del Derecho como Juan Carballido, Gregorio Uriarte, Luis A. Pinto y Carlos Basabilbaso; periodistas como Carlos Vega Belgrano; poetas como Rafael Obligado y A. Lamarque; científicos como Eduardo Ladislao Holmberg, Enrique Lynch Arribálzaga, Luis Fontana y Atanasio Quiroga; artistas plásticos, como Ventura Lynch y Lucio Correa Morales; historiadores como Clemente Fregeiro y eruditos en todo terreno, como Ernesto Quesada. La Corporación alentó hasta 1879, año en el que suspendió sus sesiones para siempre.

La Academia no tuvo un órgano oficial que comunicara sus labores, aunque sí alguno oficioso como *El Plata Literario* (1876), de un solo año de vida. La institución aplicó su atención muy particularmente a cuestiones de la cultura nacional, aspectos argentinos de la literatura, las artes, la geografía, la botánica y la lengua. El principal proyecto que atareó a esta Academia fue la elaboración de un *Diccionario de argentinismos*, *Diccionario del lenguaje argentino* o *Diccionario del lenguaje nacional*, que fueron los varios nombres que recibió el intento. En rigor, avanzó en el proyecto con paso firme, pues en 1876 ya había agavillado dos mil voces y quinientas locuciones, en sus correspondientes cédulas. Y, a la muerte de la Academia, el registro de argentinismos ascendía a algo más de 4000 vocablos, según testimonios de algunos de los académicos. Este *Diccionario de argentinismos* se nos propone como el primero en su especie. Lo precedieron el exiguo "Vocabulario rioplatense" de Francisco Javier Muñiz (1845) y, el perdido léxico –quizá no para siempre, pues tengo la esperanza de recuperarlo– preparado por don Juan María Gutiérrez, hacia 1860, para el sabio francés Martín de Moussy. [...] El mayor aporte de la Academia Argentina de Ciencias y Letras fue este nonato *Diccionario de argentinismos*, el primero como proyecto académico en nuestra historia lexicográfica nacional. Lamentablemente, la obra quedó inconclusa al disolverse la Corporación en 1879”.



La prehistoria de la Academia Argentina de Letras está protagonizada por dos instituciones precursoras: esta Academia Argentina de Ciencias y Letras, y posteriormente la Academia Argentina de la Lengua, correspondiente de la Real Academia Española y creada el 28 de mayo de 1910, con motivo del centenario de la Revolución de Mayo.

El Diccionario gramatical de la lengua española. La norma argentina fue presentado en una prestigiosa revista española de lexicografía



El último libro publicado por la AAL y que tiene a la vicepresidenta Alicia María Zorrilla como autora fue reseñado y presentado en el último número de [Estudios de Lexicografía](#), revista digital de Barcelona, España. Dentro de la sección “Presentación de libros”, se publicó el artículo escrito por la Dra. Zorrilla presentando el [Diccionario gramatical de la lengua española. La norma argentina](#), que se puede adquirir en nuestra sede y mediante la compra *online*.

Estudios de Lexicografía llega a un gran número de profesionales de Europa y de Hispanoamérica. Es una revista del [Grupo Las Dos Vidas de las Palabras](#), un grupo editor de diversas colecciones de libros y de revistas de lingüística y literatura de acceso libre y gratuito cuyo director es Juan Vicente Romero, filólogo, lexicólogo e historiador de la lengua. Además de *Estudios de Lexicografía* edita *Maestros de la Filología*, *Estudios contemporáneos de traducción* y *Estudios de Lingüística*.

Un ejemplar del *Diccionario gramatical* fue especialmente enviado al editor Juan Vicente Romero en Barcelona para la publicación de la nota en la revista, que incluye la tapa del libro y el artículo de la Dra. Zorrilla. [Lea la nota en la página 173 del número 5 de Estudios de Lexicografía](#), que contiene también –entre otros artículos– un reportaje al doctor académico español Ignacio Bosque.

Se presentó en Galicia el libro sobre Francisco Luis Bernárdez, auspiciado por la AAL

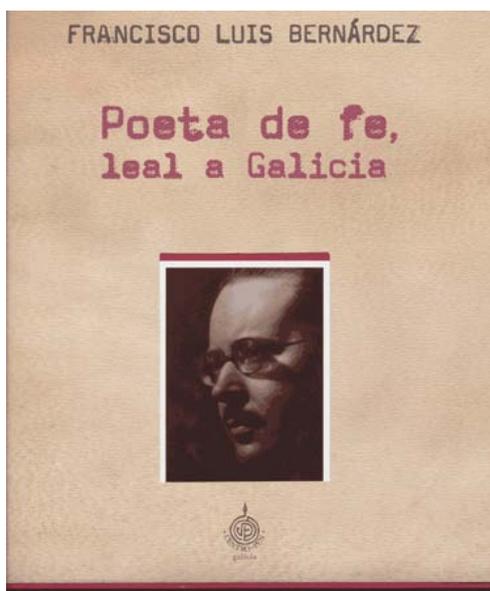
El secretario general de Cultura de la Xunta de Galicia, Anxo Lorenzo, presentó el lunes 15 de junio en el Centro Cultural “Marcos Valcárcel” de la ciudad gallega de Ourense el libro *Francisco Luis Bernárdez. Poeta de fe, leal a Galicia*, de publicación reciente y con el auspicio de la Real Academia Gallega y de la Academia Argentina de Letras.

Anxo Lorenzo aseguró que con el libro “se recupera un trozo de la historia”, ya que supone “una oportunidad para conocer las distintas facetas del poeta y para

profundizar en la construcción de la cultura gallega y argentina”. El secretario señaló que a pesar de la “catástrofe demográfica” que supuso la emigración en Galicia, ésta “favoreció un crecimiento intelectual, una apertura de horizontes” y la “construcción de hermandades tan fuertes como la argentino-gallega” en la que el periodista tuvo un papel activo como participante de la acción cultural y política del país latinoamericano junto a los emigrantes y exiliados gallegos.



La obra –una edición de Luis González Tosar y editada por el Pen Club Galicia– recoge la vida y obra del fallecido escritor argentino Francisco Luis Bernárdez (Buenos Aires, 1900 – ídem, 1978), hijo de padres españoles nacidos en Ourense y quien fuera académico de número de la AAL. Incluye colaboraciones del presidente de la AAL José Luis Moure y del académico Antonio Requeni.



Además, bajo el título de “A recuperación de un poeta”, la obra incluye colaboraciones realizadas *ex professo* para este proyecto que aglutina un importante compendio de material documental y fotográfico desconocido hasta el momento, además de una completa crono biografía y una cuidada selección de textos del autor escritos en gallego y sobre la tierra de sus ancestros.

En la Argentina el libro fue presentado el 7 de mayo en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. El acto contó con la participación de Anxo M. Lorenzo Suárez, Cristina Rubal González –subdirectora de Bibliotecas de la Xunta de Galicia–, Alejandro Vaccaro –secretario de la Fundación El Libro– y los escritores Luis González Tosar –poeta y presidente del Pen Club Galicia– y Armando Requeixo. Todos visitaron la Academia posteriormente al acto.

[Más información en el diario *La Región*, de Galicia.](#)

Nuestra lengua y nuestra cultura, en 140 caracteres

La Academia continúa difundiendo a través de su canal de Twitter recomendaciones lingüísticas y observaciones literarias, especialmente preparadas por el Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL.

Algunos tuits publicados en el último mes:

- Detrás del adjetivo *seguro* debe ir la preposición *de* (“estar seguro *de* algo”). No conviene omitirla delante de *que*: Está segura *de* que irá.
- El signo de apertura (¡) se coloca donde empieza la exclamación, aunque no coincida con el inicio de frase: Si ganamos, ¡qué fiesta haremos!
- El acrónimo *pyme* (de la frase ‘pequeña y mediana empresa’) está registrado en el Diccionario de las Academias. El plural es regular: *pymes*.
- Se usan dos rayas —una de apertura y otra de cierre— para introducir un inciso dentro de una oración. No conviene emplear el guion (-).
- Cuando significa ‘mencionar o aludir a alguien o algo’, *referirse* se construye siempre con *a*: «Nos referimos *a* este tema más adelante».



Para recibir todas las recomendaciones diarias, seguí a [la Academia en Twitter](#).

La Academia en You Tube:

Recepción pública de Rafael Felipe Oteríño y presentación de libro *Ezra Pound*



Últimos videos publicados en el canal de la AAL en You Tube (<http://www.youtube.com/canalaal>):

Actos de la AAL

- Dos videos del acto de recepción pública del señor académico de número Rafael Felipe Oteríño, realizado el 28 de mayo en la sede de la Academia.



[Acceda al primer video.](#)

[Acceda al segundo video.](#)



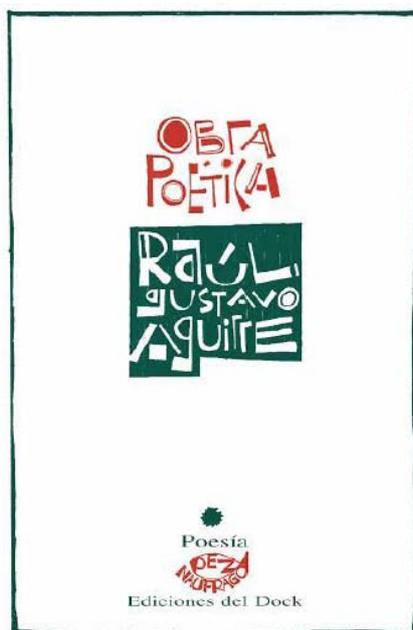
- Un video del acto de presentación del libro *Ezra Pound. Primeros poemas (1908-1920)* del académico Rolando Costa Picazo, realizado el 5 de junio en la sede de la Academia.



[Acceda al video.](#)

Los académicos, ayer y hoy

Se presentó una nueva obra de la colección Pez Náfrago, de Santiago Sylvester



El miércoles 1 de julio, en la [Casa de la Lectura](#) –Lavalleja 924, Ciudad de Buenos Aires–, se presentó la *Obra poética*, de Raúl Gustavo Aguirre, publicado en la colección Pez Náfrago, de [Ediciones del Dock](#), dirigida por el académico Santiago Sylvester.

El también académico Rafael Felipe Oteriño es el autor del epílogo de la obra. Estuvo presente en el acto para hablar sobre ella, junto con María Malusardi, a cargo de la edición, selección y prólogo. La presentación fue auspiciada por la Dirección General del Libro, Bibliotecas y Promoción de la Lectura, del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

[Conozca más sobre Raúl Gustavo Aguirre \(Buenos Aires, 1927 – Olivos, 1983\), Marta Malusardi y Rafael Felipe Oteriño.](#)

El Senado de la Nación distinguió una reciente obra de Pedro Luis Barcia



El Senado de la Nación Argentina ha distinguido como de interés cultural y educativo a la obra *Mapa de sitios electrónicos confiables*, publicada este año por la Academia Nacional de Educación (ANE) junto con la editorial SM y elaborada por el académico de número Pedro Luis Barcia, María Adela Di Bucchianico –bibliotecaria integrante del personal de la Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la AAL– y Viviana Calegari.

A través de una resolución especial (Res.740/15), el Senado la reconoció como “obra de interés cultural y educativo, por ser una publicación que responde a una función elemental de servicio: ser primera guía de orientación para la búsqueda de información por Internet prestando así una gran ayuda a la educación”.

En la [reseña de la obra en la página de la ANE](#) dice: “El lector tiene en sus manos una brújula para orientarse con seguridad en sus navegaciones exploratorias en búsqueda de información cierta sobre diversidad de campos y temas. Es un auxiliar eficaz para alumnos, maestros, profesores, bibliotecarios y público en general. [...] La red de redes es una oferta vastísima de material informativo de primer nivel junto a refritos y copias de copias, que extravían al cibernauta que procura rastrear un tema. Es nuestro interés darle puertos firmes y de buen calado para que su viaje sea más fluido y productivo”.

A través del enlace anterior puede descargar la obra en versión PDF o Epub.

Colaboración de Rodolfo Modern en un reciente libro de la ANLE

El pasado mes de marzo apareció una nueva publicación de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) en la que se reúnen relatos de casi cuarenta autores, todos ellos miembros o colaboradores habituales de academias de la Asociación de Academias de la Lengua Española. El responsable de la edición de la obra, que consta de 344 páginas, es el director de la ANLE Gerardo Piña-Rosales, también autor del cuento "Don Quijote en Mahattan".

Por la Academia Argentina de Letras se incluyó un relato del académico de número Rodolfo Modern. Los otros colaboradores son Francisco Arellano Oviedo (director de la Academia Nicaragüense), David Escobar Galindo (exdirector de la Academia Salvadoreña), Raúl Rivadeneira Prada (exdirector de la Academia Boliviana), Bruno Rosario Candelier (director de la Academia Dominicana), José María Merino (RAE), Rafael Courtoisie (Academia Nacional de Letras del Uruguay), Juan David Morgan (Academia Panameña) y Juan Valdano (Academia Ecuatoriana), junto a numerosos colegas de la Academia Norteamericana, como Luis Alberto Abroggio, Jorge I. Covarrubias, Víctor Fuentes o Eduardo González Viaña.

Olga Fernández Latour de Botas participó de un homenaje a Bartolomé Mitre



El acto fue el viernes 26 de junio en el Museo Mitre, en conmemoración del 194.º aniversario del nacimiento del expresidente Gral. Bartolomé Mitre. Los oradores del encuentro fueron la directora del museo, Gabriela Mirande Lamédica, el historiador y periodista Roberto Elissalde y la académica, escritora, docente e investigadora de filología Olga Fernández Latour de Botas.

Entre diversos acontecimientos como la entrega de premios a los mejores alumnos egresados de distintos establecimientos educacionales, la Dra. Botas dio un discurso sobre "La Pampa en la concepción poética de Mitre". Durante su alocución destacó que el Gral. Mitre "tenía la talla de un diamante, lo polifacético de la piedra preciosa que recibe luz universal y la proyecta de manera sorprendente".

[Más información en el diario La Nación.](#)

Rafael Felipe Oteriño y Santiago Sylvester, en el VII Festival Latinoamericano de Poesía

Bajo el lema "Voces que iluminan abismos" se llevó a cabo del 23 al 27 de junio el VII Festival Latinoamericano de Poesía en Buenos Aires, en el [Centro Cultural de la Cooperación "Floreal Gorini"](#), en la Av. Corrientes 1543, Ciudad de Buenos Aires. Los académicos Rafael Felipe Oteriño y Santiago Sylvester, entre otros poetas argentinos, se sumaron al encuentro, además de invitados extranjeros de Colombia, México, Perú, Bolivia, Chile, Estados Unidos y Suecia.

"Proponemos un debate crítico sobre la poesía contemporánea; por eso alternamos las lecturas de poesía con mesas temáticas. Intentamos sacar a la poesía de un círculo cerrado y abrirlo a nuevos públicos abordando horizontes político culturales de transformación para crear nuevas prácticas en las relaciones entre cultura y sociedad", destacó a *Télam* Juano Villafañe, poeta y director artístico del CCC,

antes de la inauguración del festival, en el que además de mesas redondas y de lectura hubo espectáculos que entrelazaron el teatro, la música y la poesía.



Rafael Felipe Oteríño y Santiago Sylvester formaron parte de la mesa de debate “El lugar de la poesía en las políticas culturales”, que se realizó el viernes 26 de junio y giró en torno a la siguiente consigna: “Los poetas creamos una lengua dentro de la lengua. Creamos imágenes, metáforas, símbolos. ¿Pero se trata solo de escribir con excelencia? ¿Los poetas debemos interesarnos por la “circulación” de las imágenes y las metáforas? ¿Cuáles son las responsabilidades del poeta en la difusión de la poesía?”. Además de los poetas Oteríño y Sylvester participaron Cristian Aliaga y Alejo Carbonell. El coordinador fue Juano Villafañe.

- [Ver artículo en *Diario Registrado*](#), con el programa del festival
- [Ver artículo en *Télam*](#), con declaraciones de Santiago Sylvester
- [Ver otro artículo en *Télam*](#)
- [Ver artículo en *Crónica*](#)
- [Ver artículo en *Entorno Inteligente*](#)

Falleció el historiador Enrique Zuleta Álvarez, marido de la académica Emilia Puceiro



En un acontecimiento que trascendió a través de varios medios de comunicación, la académica de número de la AAL Emilia María Puceiro de Zuleta Álvarez sufrió el 1 de abril del corriente año la pérdida de su esposo el historiador, profesor y escritor Enrique Zuleta Álvarez, a los 91 años.

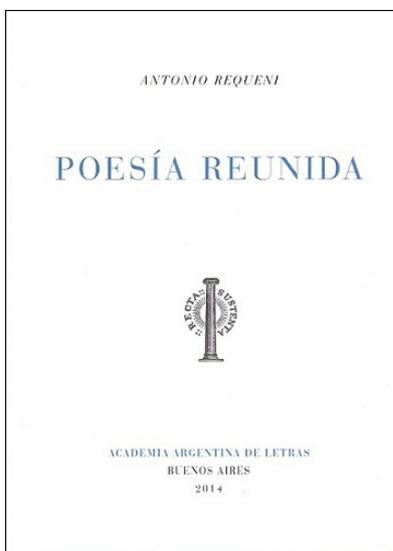
Había nacido en La Plata, en 1923, y se radicó tempranamente junto con su familia en Mendoza. Miembro de las academias de Historia de Bolivia, Brasil, Colombia, España, Guatemala, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Uruguay y de nuestro país, fue rector de la Universidad Nacional de Cuyo entre 1981 y 1983. Fue asesor del Ministerio de Educación del gobierno de Arturo Frondizi y director de las bibliotecas Pública General San Martín y Central de la Universidad Nacional de Cuyo. También fue director de Cultura de Mendoza.

Beuario del gobierno español entre 1954 y 1955, editó una gran cantidad de libros, entre los que se cuentan *Francia en las ideas políticas y en la cultura argentina* (1965), *El nacionalismo argentino* (1975), *Rodolfo Irazusta y la idea de una política nacional* (1980), *Intendencia intelectual en las letras hispanoamericanas* (1960), *Libros y bibliotecas de América: un tema de Sarmiento* (1961) y *Rodó y la cultura americana* (1960).

- [Ver artículo en La Nación](#)
- [Ver artículo en Los Andes, de Mendoza](#)
- [Ver artículo en Diario Uno, de Mendoza](#)
- [Ver artículo en MDZ](#)

La Academia y los académicos en los medios

La Poesía reunida, de Antonio Requeni, recomendada por La Gaceta, de Tucumán

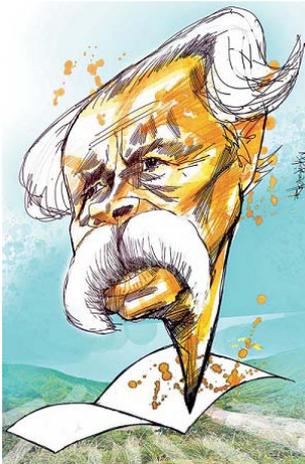


En su suplemento “La Gaceta Literaria”, el diario tucumano incluyó a la obra [Poesía reunida](#) del académico de número Antonio Requeni, publicada y distribuida por la AAL, entre los libros “Recomendados de invierno”.

Como parte de “ocho propuestas para disfrutar del receso al calor de la buena literatura”, se elogia a la antología del poeta Antonio Requeni con el siguiente texto bajo el título “Uno de nuestros poetas más libres”: “Sentí al leer el reciente poemario antológico de Antonio Requeni, *Poesía reunida*, el mismo agradecimiento que me deja la lectura de Borges... Antonio Requeni había reunido en su antología *Poemas 1955-1991*, y en la actual *Poesía reunida*, los mejores momentos de su largo trabajo en el camino que he señalado. Es uno de nuestros poetas más libres porque fue capaz de esquivar todas las tentaciones de la frivolidad literaria de Buenos Aires. Se supo mantener al margen de las modas incluso de las políticamente obligatorias, y con una inusual elegancia natural recibió su tarea en absoluta libertad. Es capaz de cantar el murmullo de una fuente que encuentra en el silencio de la alta noche de Roma, o el coraje del Che Guevara, o rezar un kaddish poético por un zapato de niño en el museo del Holocausto”.

[Acceda al artículo de La Gaceta.](#)

“Sobre el paso del tiempo”, por Santiago Sylvester en *La Gaceta*



El académico de número publicó un artículo para el diario de Tucumán que fue publicado el domingo 5 de julio. El escritor salteño analiza qué ocurre cuando leemos una obra que describe una realidad que ya no existe. “Una generación entera en el Norte necesitó mostrar con toda urgencia una realidad, sin saber que lo que mostraba estaba llegando a su fin”, afirma.

[Lea la nota completa de Santiago Sylvester en *La Gaceta*, de Tucumán.](#)

Referencia clave a la Academia Argentina de Letras en un editorial de *La Nación*



Bajo el título “La traición y el travestismo político”, el diario *La Nación* publicó el lunes 22 de junio un editorial en la que se reflexiona sobre la situación de las ideologías políticas y la lealtad a los partidos en la actualidad. Y, en ese contexto, del vocablo *borocotizar* que sigue en uso.

La Editorial comienza con el siguiente párrafo alusivo a la labor lingüística de la AAL: “No hace muchos años, la Academia Argentina de Letras recibió una protesta por haber receptado la voz *borocotizar*. La respuesta de la institución fue de manual: las academias no pergeñan las palabras, las legitiman a condición de que se cumplan dos condiciones de espacio y de tiempo, esto es, que se hayan usado en un territorio de razonables proporciones y durante un lapso de igual modo mensurable. El habla popular, vino a decir una vez más la Academia, es una gestación popular”.

[Leer la editorial completa.](#)

La AAL y el Reconocimiento Público 2008 a María Elena Walsh, en *Télam*

En una nota de *Télam* del 10 de julio sobre una nueva edición de la obra de la escritora y cantautora María Elena Walsh se hace especial referencia al [Reconocimiento Público que la Academia Argentina de Letras le hizo en 2008](#) a la referente de la infancia de los años 70 y 80, fallecida en 2011.

[Lea la nota de *Télam*.](#)



El realismo en la literatura según Oscar Tacca, en el diario español *La República*

El diario *La República*, de España, publicó el 28 de junio una nota titulada “Actor, realismo y política” en la que, en el apartado sobre el realismo, se cita al académico de número de la AAL Oscar Tacca para quien al fenómeno realista en la literatura hay que “vincularlo específicamente a la tendencia que en el curso del siglo

XIX recibió esta denominación” y en el que “se observa la presentación seria –y aún trágica– de la vida cotidiana en las clases medias y en los sectores populares...”.

[Lea la nota completa en *La República*, de España.](#)

Rafael Felipe Oteriño y Manuel Gálvez, en una nota de *El Día* sobre Benito Lynch

El diario *El Día*, de La Plata, publicó un artículo el 21 de junio sobre el escritor argentino de literatura gauchesca Benito Lynch (Buenos Aires, 1880 – La Plata, 1951), considerado platense por haber vivido muchos años en la capital de la provincia de Buenos Aires.



La nota abre con una extensa cita del escritor y pensador Manuel Gálvez, fallecido académico y socio fundacional de la AAL, quien recordaba así a su amigo Benito Lynch: “Muy distinguido, con algo de gran señor, hablaba pulcramente, sin criolladas ni chabacanerías. [...] Entre los escritores argentinos, escasos hubo tan caballeros como Lynch. Inclusive sentía exageradamente el prurito del honor, frecuente en los españoles. La franqueza fue una de sus virtudes, y también la lealtad”.

También el escritor platense y actual académico de número Rafael Felipe Oteriño es mencionado en el artículo, debido a un encuentro fortuito y otro vínculo con Benito Lynch: “En la sede del Jockey Club, lo vio una vez un niño deslumbrado, que hoy es el poeta Rafael Oteriño: «En lo más íntimo, Benito Lynch es la figura del primer escritor que vi de carne y hueso. Creo que corría el año 1951 y al trasponer la puerta de la sala de lectura del Jockey Club, un hombre de perfil sereno, trajeado prolijamente de gris y enfrascado en la lectura de los periódicos, hizo que mi padre se inclinara hasta mí para comentarme al oído ‘es un escritor’». Luego pasaron los años y Oteriño encontró una carta que Benito Lynch le había enviado a su abuelo (Felipe Oteriño) por una novelita de éste que habían publicado en *El Día* bajo forma de folletín. [...]«Benito Lynch fue uno de los primeros escritores que leí con devoción. [...]», dice Oteriño”.

[Lea el artículo completo de *El Día*.](#)

El 25 aniversario del Premio Jaime Gil de Biedma, que tiene a Sylvester como ganador

El miércoles 24 de junio la Casa del Lector de Madrid, España, celebró un acto con motivo del vigésimo quinto aniversario del Premio Internacional de Poesía Jaime Gil de Biedma, en el que estuvieron presentes los ganadores de este galardón que convoca anualmente la Diputación de Segovia.

El objetivo de la iniciativa fue difundir la trayectoria de este premio que ha reunido a lo largo de sus 25 ediciones a algunos de los mejores nombres de la poesía en castellano actual. La nota en el diario *El Día*, de España, menciona a todos los galardonados, incluyendo al académico de número de la AAL Santiago Sylvester.

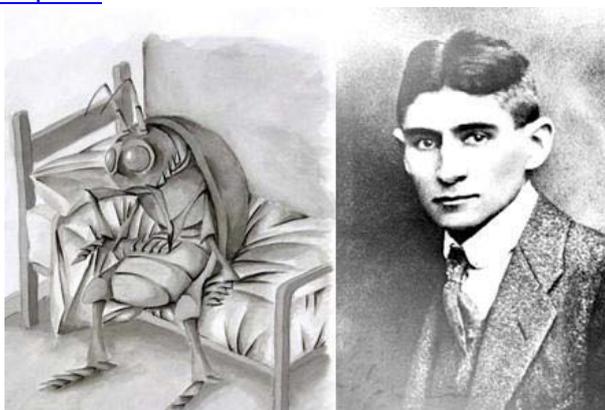
[Lea el artículo completo.](#)

A 100 años de *La metamorfosis* y con mención al académico Oscar Caeiro

El diario cordobés *La Voz del Interior* publicó el 29 de junio un artículo en el que homenajea y hace una crítica –con colaboración del escritor Luis Guzmán– de la obra

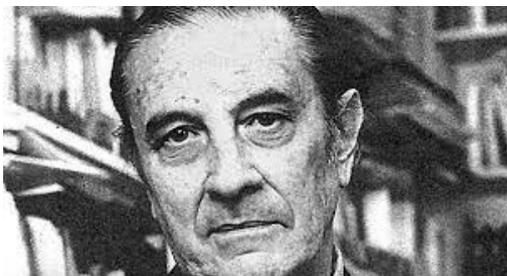
La metamorfosis, publicada en 1915. Al hablar sobre el checo Franz Kafka se parafrasea al profesor y académico correspondiente de la AAL con residencia en Córdoba Oscar Caeiro, quien supo escribir que Kafka es “uno de los fundamentos de la literatura de nuestra época”.

[Lea la nota completa.](#)



La Academia ya le rindió su homenaje a Franz Kafka por el centenario de su novela con una comunicación escrita por el académico Rodolfo Modern y titulada “Transformación o metamorfosis”, leída en la sesión ordinaria del jueves 12 de marzo. La comunicación será difundida en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* – publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia–, en el número que corresponderá al período de enero-junio de 2015.

Horacio Castillo, recordado por un lector en el diario *El Día*, de La Plata



El periódico platense publicó el 3 de julio una carta de un lector que recordó el quinto aniversario del fallecimiento del escritor y académico Horacio Castillo, que se cumplió el 5 de julio último.

En su “evocación de Horacio Castillo, quien diera brillo a las letras argentinas y platenses en particular”, expresa: “A la vez en su condición de periodista, ejerció como editor del Suplemento Literario del diario *El Día*, además de haber colaborado en la redacción general. El Dr. Castillo fue laureado en su fecunda obra de escritor con el Premio Consagración de la Sociedad de Escritores Bonaerenses, el Premio Fondo Nacional de las Artes. Premio Konex y tantos otros reconocimientos que obtuvo por su extensa obra de escritor. Además, fue el primer académico platense de la Academia Argentina de Letras. Como gran apasionado por la cultura griega, realizó distintas traducciones de autores clásicos y contemporáneos. En julio de 2010 lo sorprendió la muerte, cuando aún seguía acrecentando su valiosa obra”.

[La nota en *El Día*.](#)

En memoria de Baldomero Fernández Moreno, a 65 años de su muerte

El sitio *Gaceta Mercantil*, en una extensa nota titulada “Literatura: 65 balcones sin Baldomero”, recordó que “en julio de 1950, hace 65 años, fallecía uno de los escritores sencillistas más destacados que dio la lengua castellana: Baldomero Fernández Moreno, autor de poemas que integran todas las antologías”. Nacido en



San Telmo, Ciudad de Buenos Aires en 1886 y fallecido en el mismo lugar en 1950, el poeta argentino fue miembro de número de la Academia Argentina de Letras. Su soneto más recordado es “Setenta balcones y ninguna flor”.

[Lea el artículo-homenaje en la *Gaceta Mercantil*.](#)

Trascendió en *La Nación* el último BID y las recomendaciones lingüísticas

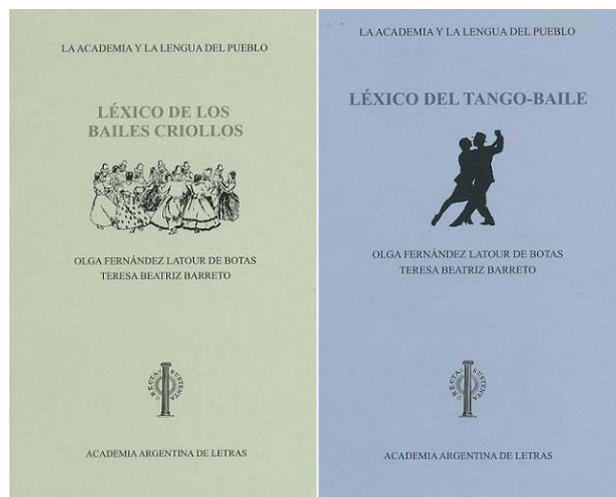
En su columna “Línea directa” del 22 de junio, la periodista Graciela Melgarejo hizo una especial referencia al último número del *Boletín Informativo Digital de la AAL*, específicamente a la nota sobre el español en el mundo y el atlas lingüístico.

Y a través de esta columna del diario también recordó que la Academia sigue difundiendo en Twitter las recomendaciones lingüísticas y observaciones literarias, “recogiendo algunos de esos tuits, publicados en el último mes y que vienen muy bien para aclarar dudas que todos podemos tener”.

[Lea la columna de *La Nación*.](#)

NOVEDADES DEPARTAMENTALES

Presencia de nuestras publicaciones en el Congreso Internacional de Tango Argentino



Los libros *Léxico del tango-baile* y *Léxico de los bailes criollos*, de la académica Olga Fernández Latour de Botas y Teresa Beatriz Barreto, estuvieron presentes en el puesto de publicaciones del Congreso Universitario Internacional de Tango Argentino.

Organizado por el Área Transdepartamental de Folklore de la Universidad Nacional de las Artes (ex Instituto Universitario Nacional del Arte o IUNA), se realizó en la sede de la unidad académica de la universidad en la Ciudad de Buenos Aires, del 16 al 19 de junio.

Esta edición, al igual que cada año desde 2013, se dedicó a una figura destacada del género al cumplirse el 80.º aniversario del fallecimiento de Carlos Gardel, temática abordada en uno de los seis ejes propuestos junto a los siguientes:



“Tango Argentino y expresiones artísticas”, “Tango Argentino y políticas culturales”, “Tango Argentino y educación”, “Tango Argentino e industrias culturales”, “Tango Argentino y salud”. Además se presentaron mesas sobre la historia del tango en Europa, discapacidad e integración a través de la danza, un estudio del panorama actual del género, patrimonio cultural y actividades económicas, entre otras de sumo interés. También se brindaron talleres de tango dictados por maestros, graduados y estudiantes avanzado de la casa de estudios.

[Lea más sobre el Congreso](#) en la página web de la UNA.

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina

Se celebra en Buenos Aires la Feria del Libro para jóvenes y niños



La Feria del Libro Infantil y Juvenil cumple 25 años y los celebra del 13 de julio al 1 de agosto con exposiciones simultáneas: la oficial en Polo Circo –Parque Patricios, Ciudad de Buenos Aires– y la paralela de apenas dos años de edad en Tecnópolis – Vicente López, Buenos Aires–. Organizada por la Fundación El Libro, organizadora también de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, es una de las pocas ferias del mundo dedicadas íntegramente a la difusión del libro entre niños y jóvenes.

En su [página oficial](#), la Fundación El Libro destaca que la feria se realiza “como un aporte para la formación cultural y educativa de niños y jóvenes, incentivando su

relación temprana con los libros en un ambiente de alegría y entretenimiento”. En Polo Circo hay 72 expositores, distribuidos en tres carpas. En Tecnópolis, 56.

Los encuentros con la lectura infantil y juvenil en las dos sedes tendrán un eje conductor: *Alicia en el País de las Maravillas*. La obra creada hace 150 años por Lewis Carroll será celebrada con una exposición en Polo Circo a cargo de la Asociación La Nube y con la denominación de distintas salas y zonas de actividades con algunos de sus personajes (Alicia, Conejo Blanco y El Sombrero Loco).

[Más información sobre las actividades durante la feria](#), en la página de la Fundación El Libro.



- [Ver artículo en La Nación](#)
- [Ver artículo en Perfil](#)
- [Ver artículo en Télam](#)

- Una singular muestra de libros infantiles y juveniles prohibidos durante la última dictadura militar se exhibe en el Museo de La Plata con el título “Libros que muerden”: [Ver artículo en La Nación](#).

Fuerte presencia argentina en importante festival de novela policial en España



“Con una fuerte presencia argentina se desarrolló la Semana Negra de Gijón, el festival de novela policial más destacado de la lengua española que se realizó del 10 al 19 de julio en esa ciudad española, y donde se dieron cita más de 120 escritores de todo el mundo para presentar sus más novedosas producciones, reivindicar el género y cuestionar algunas de las facetas más oscuras de la sociedad contemporánea.

Gabriela Cabezón Cámara, Selva Almada y Pablo de Santis son tres de los 10 escritores argentinos invitados a la XXVIII edición del clásico festival que concentra unas 160 actividades en esa ciudad asturiana y que se sumerge, sin pudores y desde una mirada literaria, en cuestiones como la violencia contra la mujer, la trata de personas y la actualidad de los refugiados en Europa. [...]

Ocurre que «la literatura negra argentina protagoniza un auténtico fenómeno en Europa, algo así como ocurrió con Suecia años atrás –dijo a *Télam* el director del encuentro, Ángel de la Calle–. Es el país que mejores obras del género está produciendo en español en el mundo, con una capacidad asombrosa para diseccionar la cotidianidad de los últimos años, una mirada muy certera y un muy buen uso de la lengua».”

[Leer la nota completa de *Télam*.](#)

Las letras y el idioma español en el mundo

Una monumental edición del *Quijote* a 400 años de su segunda parte, publicada por la RAE para su Biblioteca Clásica



La Real Academia Española (RAE), el Instituto Cervantes y la Obra Social “la Caixa” presentaron el 23 de junio la edición de [Don Quijote de la Mancha](#) de la Biblioteca Clásica de la RAE (BCRAE), coincidiendo con el cuarto centenario de la publicación de la segunda parte de la obra en 1615.

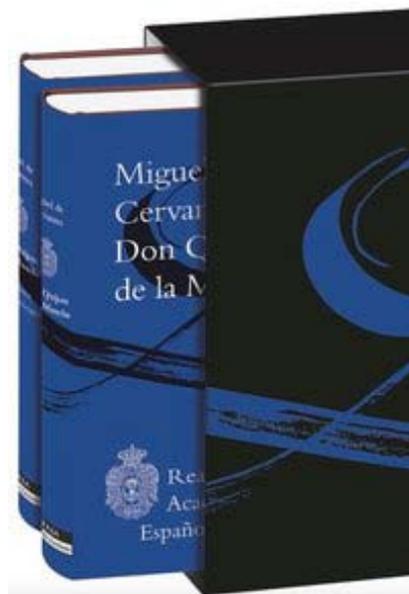
Fruto de la colaboración de cerca de un centenar de estudiosos y escritores, bajo la dirección de Francisco Rico y en el seno del Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, el texto ha sido fijado de acuerdo con las más rigurosas técnicas de la moderna crítica textual y se acompaña de un copioso despliegue de estudios y materiales complementarios que de por sí constituyen una enciclopedia del *Quijote*. Publicada en dos volúmenes por Espasa y el Círculo de Lectores, esta edición se suma al [Quijote popular](#) a cargo del novelista Arturo Pérez-Reverte que fue lanzada en 2014.

Esta obra es la vigesimosexta publicada de las [ciento once](#) previstas en la serie, todos clásicos que la RAE busca reunir en la [Biblioteca Clásica](#) presentada en el 2011 y que irán saliendo a lo largo de los próximos años. La colección –dirigida por el filólogo, historiador de la literatura y académico Francisco Rico, editada por Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores e impulsada por la Obra Social “la Caixa” –, promoverá las obras fundamentales de la literatura española e hispanoamericana en ediciones críticas, con anotación completa y sistemática, y acompañadas de estudios, índices y otros materiales.

En la Biblioteca Clásica de la RAE figurará la obra completa de Miguel de Cervantes. Hasta el momento se han publicado, además del *Quijote*, los *Entremeses*,

las *Novelas ejemplares* y *La Galatea*. La previsión es que en 2016, coincidiendo con el cuatrocientos aniversario de la muerte de Cervantes y de la publicación del *Persiles y Sigismunda*, haya aparecido en la colección el catálogo completo de las obras de Cervantes.

- [Ver noticia en la página de la ASALE](#)
- [Ver artículo de *La Nación*](#)



Informe 2015 del Instituto Cervantes sobre el idioma español: 21 millones de personas lo estudian, casi 1,5 millones más que en el 2014

Un total de 21 millones de personas estudian español como lengua extranjera en todo el mundo, lo que supone un aumento de casi 1,5 millones respecto al año 2014. Además, crece el uso del idioma español en internet: hoy es la segunda lengua más importante en la enciclopedia virtual Wikipedia –que utiliza más de 280 idiomas, siendo el primero el inglés– por número de visitas, frente a la quinta posición que ocupaba hace un año, y la segunda más utilizada en Facebook y Twitter.

Estos son algunos de los datos más destacables del estudio *El español: una lengua viva. Informe 2015*, que ha elaborado el Instituto Cervantes con motivo de la celebración del “Día E” o “Día del Español”. Los informes *El español: una lengua viva*, que el Cervantes publica anualmente desde el 2012, muestran los avances de la lengua española tanto en su utilización en todo el mundo como en el número de personas que lo estudian.

Según el último informe, el español es la segunda lengua más utilizada en las dos principales redes sociales del mundo: Facebook y Twitter. En el conjunto de Internet, casi el 8 % de los usuarios se comunica en español, lo que lo convierte en **el tercer idioma más utilizado en la red**. Su uso ha crecido más de 1100 % entre los años 2000 y 2013.

El español es la segunda lengua materna del mundo por número de hablantes, tras el chino mandarín: **casi 470 millones de personas** tienen el español como lengua materna, un 6,7 % de la población mundial. **Y también es la segunda lengua en el cómputo global de hablantes**. La cifra de 470 millones asciende a **casi 559 millones** si a esa población de dominio nativo le sumamos el grupo de competencia

limitada y los que lo estudian como lengua extranjera. Se prevé que en el 2030 los hispanohablantes sean el 7,5 % de la población mundial. Dentro de tres o cuatro generaciones el 10 % de la población mundial se entenderá en español.



Los países europeos en los que más ha aumentado el número de estudiantes de español son Francia (donde han crecido en 257 000), Italia (en 133 000), Alemania (en más de 50 000) e Irlanda (en 43 000). Destaca el crecimiento de estudiantes de español en África subsahariana. Los países del área con mayor número son Benín (donde se contabilizan 412 000), Costa de Marfil (341 000), Senegal (205 000), Gabón (167 000) y Guinea Ecuatorial (129 000).

Estados Unidos, Brasil y Francia ocupan los primeros puestos en número absoluto de estudiantes de español para extranjeros. En Estados Unidos el número de universitarios matriculados en cursos de español supera al número total de alumnos matriculados en cursos de otras lenguas. Más de 41 millones de estadounidenses tienen un dominio nativo del español, si bien la población hispana en el país ronda los 53 millones. **En el 2050 Estados Unidos será el primer país hispanohablante del mundo.** Más de la mitad del crecimiento de la población de los Estados Unidos en la década 2000-2010 se debió al aumento de la comunidad hispana.

Finalmente, y según el estudio, compartir el español aumenta un 290 % el comercio bilateral entre los países hispanohablantes.

[Más información en la página del Instituto Cervantes.](#)

- [Ver artículo en *El Día*, de La Plata](#)
- [“El Instituto Cervantes enseña español por todo el mundo desde hace 24 años”, EFE](#)
- [El 20% de los cursos *online* del mundo están en español](#)

¿Cuántas personas hablan español en el mundo?

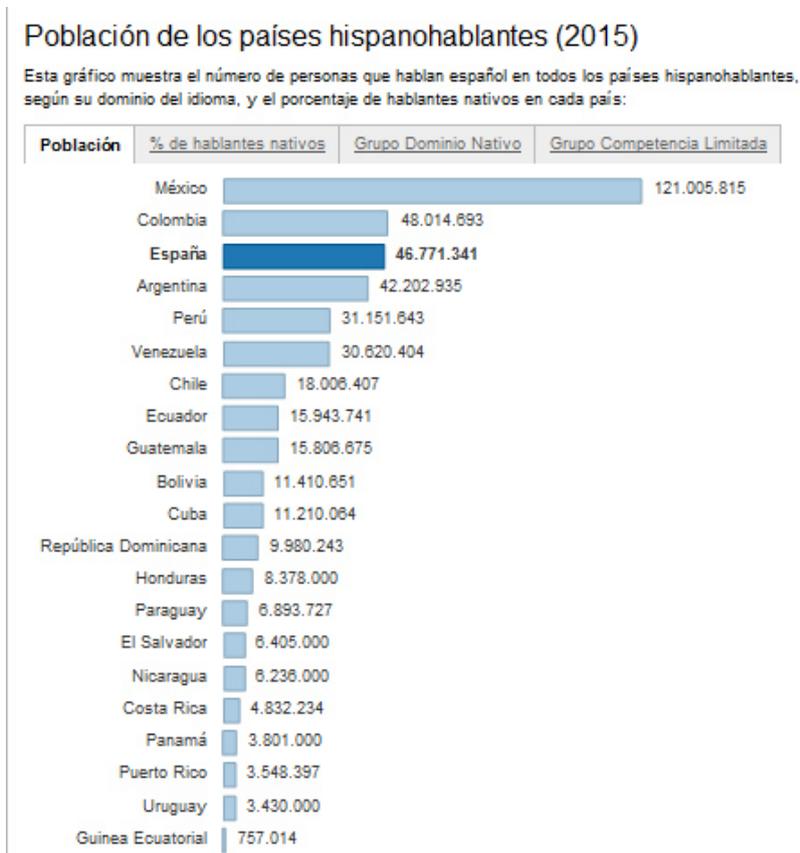
El Instituto Cervantes calcula que hoy hablan español alrededor de 559 millones de personas, incluidos los hablantes de dominio nativo, los de dominio limitado y los estudiantes de español como lengua extranjera.

México, con sus 121 millones de habitantes, es el país del mundo que contribuye en mayor medida al habla del idioma español. Significativamente, el segundo país donde se habla más español en el mundo es un territorio donde el español no es lengua oficial: **Estados Unidos**. A los más de 41 millones de estadounidenses que tienen el español como lengua nativa, cabe sumar 11,6 millones más que pertenecen al grupo de competencia limitada en el idioma (que incluye a los

hablantes de español de segunda y tercera generación en comunidades bilingües y a los usuarios de variedades de mezcla bilingües, entre otros casos).

Colombia (48 millones), **España** (casi 47 millones) y la **Argentina** (42 millones) completan el top 5 de países con más hablantes de español.

Lea el artículo de *La Vanguardia*, de España, que –tomando como fuente el informe 2015 del Instituto Cervantes– difunde [gráficos y tablas que muestran cómo se distribuyen los hablantes de español en el mundo](#).



Estados Unidos, camino a ser el primer país hablante de español a partir de 2050

Estados Unidos puede convertirse, a partir de 2050, en el primer país en número de hablantes de español, a la vista de la creciente demanda y del crecimiento que está experimentando esta lengua, según ha indicado el miembro de la Real Academia Española Salvador Gutiérrez.

El académico resaltó que el español es, en estos momentos, una lengua “apetecida y muy seguida”, con importancia en los intercambios comerciales, pero que “tiene que crecer” en el ámbito científico y técnico. El también Premio Castilla y León de Ciencias Sociales, que ha intervenido en la inauguración de los XXVI Cursos de Verano de la UNED en Ávila, España, afirmó, en declaraciones a los medios, que el español es una de las lenguas con “un mayor índice de crecimiento” y “una gran expansión demográfica”, con “millones de hablantes que quieren tenerla como segunda lengua”.

Con Estados Unidos y Brasil como los dos países en los que más crece el interés por el español, Salvador Gutiérrez ha incidido en que el primero de ellos es ya, después de México, “el país con más hablantes de español”, con 52 millones de personas, más que en España, Colombia, Perú o Argentina. Además, el índice de crecimiento que registra el español en Estados Unidos lleva a pensar que, a partir del año 2050, se

puede convertir “si no en el primero casi, el primer país hablante de español”. También el interés por aprender este idioma crece en los continentes africano y asiático, ha destacado, mientras que, en Europa, “está desbancando al francés, el alemán y el italiano”.

[Seguir leyendo noticia de EFE.](#)



El dominio del idioma español estrena una certificación a nivel internacional

Durante la Visita de Estado que realizaron entre junio y julio los Reyes de España a México, se hizo la presentación de la creación del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), que tiene como fin contar con un examen que acredite el dominio del español a nivel internacional. Una certificación con la que cuenta en la actualidad el idioma inglés a través de exámenes como el TOEFL.

La creación del SIELE es una colaboración entre la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Cervantes de España y la Universidad de Salamanca. En un acto celebrado el miércoles 1 de julio en el Antiguo Colegio de San Ildefonso de la capital mexicana, los reyes de España Felipe VI y Letizia firmaron el protocolo de aprobación de actividades iniciales junto con el director del Instituto Cervantes, Víctor García de la Concha, y los rectores de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), José Narro, y de la Universidad de Salamanca, Daniel Hernández.

Estas tres instituciones serán las encargadas de impulsar esta iniciativa que se hace en el marco de “un mundo globalizado” en el que “la acreditación del conocimiento de lenguas está cobrando un auge realmente extraordinario”, dijo García de la Concha. Esta será la primera vez en el ámbito del español en que una prueba “de evaluación y certificación de nuestro idioma incluya textos orales y escritos procedentes de todo el mundo hispanohablante”, añadió el académico. Según explicó por su parte Hernández, tres son los elementos que han servido de punto de apoyo para crear esta prueba, entre ellos la “dirección adoptada por las Academias de la Lengua Española en los últimos años”, que “ha conducido a la definición de un marco panhispánico”.

El SIELE se pondrá en marcha a comienzos del próximo curso académico. El certificado se podrá obtener en cualquiera de los cinco continentes, pero el mayor esfuerzo se concentrará hasta 2018 en tres gigantes: Brasil, que tendrá 120 centros de examen; Estados Unidos, con 100, y China, con 60. Más de 15 millones de personas estudian ahora mismo español en esos tres países. Las previsiones iniciales establecen un mínimo de 300 000 candidatos anuales, que se elevarán a 750 000 en el plazo de cinco años.

El examen constará de cuatro pruebas —comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión e interacción escritas, y expresión e interacción orales—, y todas se realizarán por medios electrónicos y conexión en línea, por medio de un sistema de cita previa en centros de examen autorizados. Los textos de lectura y las audiciones incorporarán las diferentes variedades geográficas de la lengua estándar, mientras que en la producción escrita y oral de los examinandos se admitirá toda norma hispánica.

El SIELE supone en la práctica el certificado internacional del español para que las personas que lo obtengan puedan trabajar en centros de enseñanza y culturales donde se imparta este idioma.

- [Ver artículo en *La Nación*](#)
- [Ver artículo en *EFE*](#)
- [Ver artículo en *El País*](#)
- [Ver artículo en *20minutos*, de México](#)



Los Reyes de España, durante la firma del acuerdo. Fuente: AP

Felipe VI pide trabajar juntos por el español y no actuar a “corto plazo”

El rey de España hizo un llamamiento a la comunidad hispanoamericana para “cuidar” el español y trabajar juntos, sin “visión a corto plazo”, para afianzarlo como la segunda lengua de comunicación en el mundo por detrás del inglés. Felipe VI planteó esta petición en el discurso pronunciado en el acto de la firma del acuerdo de puesta en marcha del SIELE.

Don Felipe remarcó que se trata de un proyecto de “enorme relevancia cultural” para divulgar el español, “patrimonio común que debemos cuidar”. Admitió que “faltaba en el universo de la enseñanza del español” un “certificado ágil y de gran prestigio, un examen de carácter panhispánico, que se situara en la línea de los que ofrece la lengua inglesa”.

Comparó este trabajo a tres bandas con la línea de actuación abierta por las veintidós Academias de la Lengua Española para dar a luz a una gramática común que integra las distintas variantes del idioma. “Si queremos que nuestra lengua se afirme como segunda lengua de comunicación internacional debemos superar la visión de corto plazo, centrada en lo de cada uno, y poner en común los recursos de todos para lograr un objetivo que redundará en beneficio común”, dijo Felipe VI.

[Ver artículo de la agencia *EFE*.](#)

La RAE advierte “fragilidad” del español, durante el Homenaje al Español en Madrid



Participantes en el homenaje al español

La Real Academia Española fue premiada el 29 de junio en el transcurso del primer Homenaje Universal al Idioma Español, celebrado en el Congreso de los Diputados de España por iniciativa de la Fundación Independiente y el apoyo de treinta y ocho instituciones académicas, políticas y empresariales.

En el discurso pronunciado en representación de la RAE durante el acto de clausura presidido por el presidente del Congreso, el vicedirector de la academia española, José Antonio Pascual, señaló que “homenajear al idioma es homenajear a sus hablantes, premiar a quienes lo hablamos o lo escribimos, a tantos como gozamos del privilegio de asomarnos por medio de la lectura a esa amplia cultura escrita en español, del pasado y del presente, y a todo el amplio universo de ideas expresadas en otras lenguas, que adentran en la nuestra por medio de la traducción”.

Pero de toda su intervención lo que más trascendencia tuvo en los medios españoles fue su advertencia acerca del “desasosiego” y “fragilidad” del español y su lamento sobre el decrecimiento de “recursos” que se ha producido en los últimos años, que pone en “riesgo” algunos proyectos destinados a potenciar el idioma. El vicedirector de la RAE indicó que “el aprendizaje del español requiere de muchos instrumentos que no crecen espontáneamente como las flores, sino que requieren de atenciones”.

José Antonio Pascual también reiteró la necesidad de disponer de un diccionario histórico. Hizo referencia a un proyecto que la RAE mantiene abierto: el *Nuevo diccionario histórico del español* (NDHE), cuya primera muestra de consulta electrónica ya está disponible en la Red, y que busca presentar de un modo organizado la evolución del léxico español a lo largo del tiempo. Según lo que afirmó, el inglés, el francés y el alemán ya cuentan con diccionarios históricos, a su juicio “una obra imprescindible” para un “mejor conocimiento”, que sirve para entender los usos del presente, puesto que “los hablante se mueven con inseguridad y no saben cómo resolver los problemas”.

- [Ver artículo en la RAE](#)

- [Ver artículo en Europa Press](#)
- [Ver artículo en El País](#)
- [Ver artículo en ABC](#)

En todo el mundo se celebró el “Día E”, la fiesta del español

El Instituto Cervantes abrió las puertas de todos sus centros repartidos por los cinco continentes para celebrar el “Día E” o “Día del Español”, con el que la institución festeja anualmente la fuerza del español en el mundo.

Los 63 centros del Instituto Cervantes se unieron a la fiesta del español con diversas actividades culturales y lúdicas para niños y mayores, como conciertos, concursos, demostraciones de baile, juegos y degustaciones gastronómicas, relacionadas con la lengua de toda la comunidad hispanohablante. Con motivo de esta celebración publicó su estudio *El español: una lengua viva. Informe 2015*, del que se habla en otra noticia de este BID.

Este año, la celebración otorga un especial protagonismo a los refranes e invita a reflexionar sobre ellos, tanto en la época de Cervantes como en la actualidad. Para ello, el Instituto Cervantes en colaboración con el Instituto Caro y Cuervo y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) puso en marcha una campaña especial en redes sociales, que se pudo seguir en Twitter por medio de las etiquetas #refranesQuijote y #DíaE. La directora de Cultura del Instituto Cervantes, Beatriz Hernanz, explicó a Efe que el objetivo de esta actividad es que la gente aporte su conocimiento y experiencia en torno a los refranes, dichos, sentencias populares o chascarrillos.

- [Ver noticia en EFE](#)
- [“El Instituto Cervantes enseña español por todo el mundo desde hace 24 años”, EFE](#)

Clausura del XIII curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH)



Humberto López Morales durante su conferencia

El acto de cierre de la edición 2014-2015 del curso de la [Escuela de Lexicografía Hispánica](#) (ELH) fue el jueves 2 de julio en Madrid, España, presidido por el director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva. La lección final estuvo a cargo del

académico puertorriqueño y secretario general de la ASALE, Humberto López Morales, que ha disertado sobre "[Nacimiento de la Asociación de Academias de la Lengua Española](#)".

López Morales explicó los [orígenes de la Asociación](#), cuya creación fue propuesta en 1950 por el entonces presidente de México, Miguel Alemán, a la Academia Mexicana de la Lengua. Según López Morales, la unión de las academias "era necesaria para actuar con fuerza en medio de los poderosos bloques político-culturales que se repartían el mundo. La lengua española, con todo lo que ella significaba, tendría una voz más potente, una proyección más sólida, un reconocimiento más indiscutible".

En este XIII curso sobre Lingüística y Lexicografía Hispánica han participado estudiantes de seis países de habla hispana: Puerto Rico, Cuba, Colombia, Perú, México y España. El curso tiene una duración de seis meses: los primeros tres fueron en línea, desde el país de origen del becario; y los segundos tres son clases presenciales en Madrid. Los alumnos de la ELH seguirán ahora su formación en la Universidad de León, antes de regresar a sus respectivos países.

El curso culmina con la obtención del título propio de Máster en Lexicografía Hispánica gracias al convenio firmado en el año 2013 entre la RAE, la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y la Universidad de León, donde se imparten parte de las clases.

[Más información sobre el acto de clausura y el Máster](#), en la página web de la ASALE.



El director de la RAE con alumnos y profesores del curso 2014-2015 de la ELH

El [Máster en Lexicografía Hispánica](#) de la ELH está organizado por la RAE y la ASALE, con patrocinio de la Fundación Carolina. La Escuela nació en el 2001 ofreciendo este título de posgrado. Desde la convocatoria 2012-2013 entrega a todos los cursantes el título propio de Máster en Lexicografía Hispánica.

El curso tiene como principal misión formar especialistas en lexicografía con el fin de que en el futuro puedan colaborar con la academia de la lengua de su país, en coordinación con todas las Academias de la Lengua Española, desempeñando la tarea de recogida y tratamiento del material léxico destinado a la elaboración de diccionarios, así como formando parte del constante proceso de investigación que supone el resto de los proyectos académicos: gramática, ortografía, corpus léxicos,

entre otros. El título de Máster en Lexicografía Hispánica tiene como objetivo básico la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios, con especial incidencia en aquellos que, de forma total o parcial, tienen como base la lengua española.

Los alumnos que participan son graduados universitarios procedentes de diversos países de habla hispana que son becados por la Fundación Carolina tras un proceso de selección a cargo de la RAE, la ASALE, las academias de cada país y la Fundación Carolina.

En memoria de Cervantes: un nuevo monumento funerario lo recuerda en Madrid



Un nuevo monumento funerario recuerda desde el jueves 11 de junio el enterramiento de Miguel de Cervantes Saavedra, fallecido en 1616, en el convento madrileño de las Trinitarias. El director de la Real Academia Española, Darío Villanueva, participó en su inauguración, organizada por el Ayuntamiento de Madrid.

Se celebró una ceremonia en homenaje al autor del *Quijote*, acto durante el cual se descubrió una placa en su memoria en la iglesia de San Ildefonso del convento de las Trinitarias, en Madrid. Con este acto culminó el proceso de búsqueda y recuperación de los huesos de Cervantes, un proyecto que comenzó a desarrollarse a finales de marzo de 2014 y que se dio por terminado un año después, cuando se localizaron en marzo del corriente año. El cuerpo de Cervantes fue inhumado en este lugar tras su fallecimiento, el 23 de abril de 1616, y siempre ha permanecido allí, pero hasta ahora se desconocía la ubicación exacta de su tumba debido a las obras y traslados de sepulturas que hubo en el convento a lo largo de los años.

Los restos del autor del *Quijote*, identificados después de un exhaustivo trabajo de investigación, reposan ya en un monumento funerario situado al inicio del muro izquierdo de la iglesia, a unos pasos de la puerta principal. En su honor, se ha descubierto una placa cuyo texto, propuesto por la Real Academia Española con el visto bueno del arzobispado, procede de una de sus grandes obras, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda* (1616): “*El tiempo es breve, las ansias crecen, las esperanzas menguan, y, con todo esto, llevo la vida sobre el deseo que tengo de vivir*”.

Tres urnas con una reducción de huesos datados entre 1613 y 1630 fueron depositadas en la flamante sepultura, a la entrada del templo, sobre la que se colocó una lápida de dos metros de alto con la placa. Se tiene la confianza de que entre esos

huesos sueltos, carcomidos por la humedad y el tiempo, se encuentran los despojos mortales de Cervantes. Así lo determinó una misión científica que lo buscó durante un año en la cripta del convento, aunque no pudo individualizar cuáles de las piezas correspondían al gran genio de las letras españolas.

- [Ver noticia en la página de la RAE](#)
- [Ver artículo de *La Nación*](#)



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600